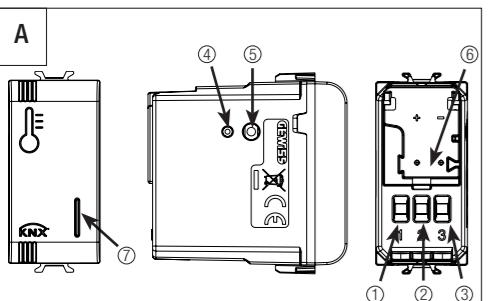


## Sonda di termoregolazione KNX - da incasso

KNX temperature sensor - flush mounting  
Capteur de température KNX - à encastrer  
Temperatur-Sensor KNX - für den Unterputz  
Sensor de temperatura KNX - de empotrar

**GW 10 799**  
**GW 12 799**  
**GW 13 799**  
**GW 14 799**  
**GW 15 799**



① Comune ingressi - Common for inputs - Commune pour entrées  
Allgemein Eingänge - Común por entradas

② Ingresso ausiliario per contatto libero da potenziale  
Auxiliary input for potential-free contact  
Entrée auxiliaire pour contact sans potentiel  
Hilfseingang für potenzialfreier Kontakt  
Entrada auxiliar por contacto libre de potencial

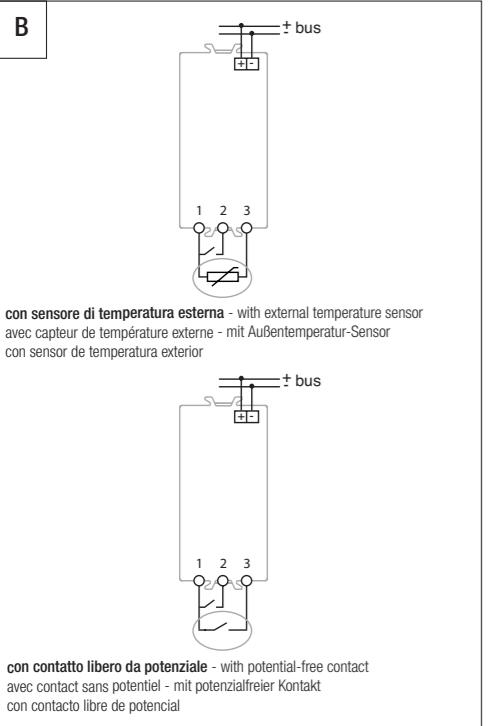
③ Ingresso per sensore di temperatura esterna (in alternativa: ingresso per contatto libero da potenziale)  
Input for external temperature sensor (otherwise: input for potential-free contact)  
Entrée capteur de température extérieure (alternative: entrée pour contact sans potentiel)  
Eingang des Außentemperatur-Sensor (Alternative: Eingang für potenzialfreier Kontakt)  
Entrada sensor de temperatura exterior (alternativa: entrada por contacto libre de potencial)

④ LED di programmazione - Programming LED  
LED de programación - Programmier-LED - LED de programación

⑤ Tasto di programmazione - Programming key  
Touche de programmation - Programmertast - Tecla de programación

⑥ Terminali bus - Bus terminal - Borniers bus - Busanschlüsse  
Terminales bus

⑦ LED di segnalazione - Signalling LED - LED de señalización  
Leuchtdiode - LED de señalización



con sensore di temperatura esterna - with external temperature sensor  
avec capteur de température externe - mit Außentemperatur-Sensor  
con sensor de temperatura exterior

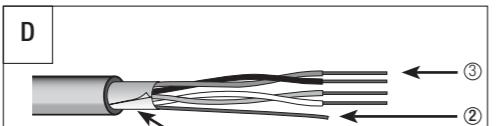
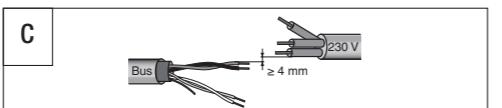
con contatto libero da potenziale - with potential-free contact  
avec contact sans potentiel - mit potenzialfreier Kontakt  
con contacto libre de potencial



## ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo, pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbi contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



- Cavo bus - Bus cable - Câble bus - Buskabel - Cable bus
- Conduttore di continuità elettrica - Electrical continuity conductor - Conducteur de continuité électrique - Stromdurchgangsleiter - Conductor de continuidad eléctrica
- Schermatura - Shielding - Blindage - Abschirmung - Blindaje

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Sonda di termoregolazione KNX da incasso  
n. 1 Morsetto bus  
n. 1 Coperchiello  
n. 1 Manuale di installazione

## IN BREVE

La Sonda di termoregolazione KNX da incasso consente di gestire, con l'aiuto di un cronotermostato KNX (GW 1X 794XX) o di un termostato KNX (GW 1X 795XX), la temperatura dell'ambiente in cui è installata o di altro ambiente in caso di utilizzo con un sensore di temperatura esterna.

La sonda non è dotata di elementi propri di visualizzazione e comando, pertanto deve essere utilizzata in abbinamento ad un dispositivo KNX (es: un termostato KNX o un cronotermostato KNX) per il controllo dei suoi parametri (modalità HVAC o Setpoint e tipo di funzionamento).

La sonda di termoregolazione prevede:

- 2 tipi di funzionamento: riscaldamento e condizionamento, con algoritmi di controllo indipendenti;
- 4 modalità di funzionamento: OFF (antigelo/protezione alte temperature), Economy, Pre-comfort e Comfort;
- 4 temperature di regolazione per il riscaldamento (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigel);
- 4 temperature di regolazione per il condizionamento (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotezione\_alte\_temperature);
- 2 tipi di controllo: modalità HVAC o Setpoint;
- 2 stadi di controllo: singolo studio (con comando di commutazione singolo) o doppio studio (con comando di commutazione doppio, per impianti con elevata inerzia termica);
- algoritmi di controllo per impianti a 2 o 4 vie (primo studio): 2 punti (comando ON/OFF o 0% / 100%), proporzionale PI (controllo di tipo PWM o continuo), fan coil (max 3 velocità);
- 1 ingresso per contatto libero da potenziale (es: contatto finestra o come ingresso generico con funzioni di comando sul bus);
- 1 ingresso configurabile per sensore NTC di temperatura esterna (es: sensore di protezione per riscaldamento a pavimento) o in alternativa per contatto libero da potenziale.

La sonda è alimentata dalla linea bus ed è dotata di LED frontale di segnalazione e di un sensore integrato per la rilevazione della temperatura ambientale (il cui valore viene inviato sul bus con frequenza parametrizzabile o a seguito di una variazione della temperatura, secondo la configurazione ETS).

Il dispositivo viene configurato con il software ETS per realizzare le seguenti funzioni:

**Controllo temperatura**

- a 2 punti, con comandi ON/OFF o comandi 0% / 100%;
- controllo proporzionale integrale, con comandi PWM o regolazione continua (0% - 100%).

**Gestione fan coil**

- controllo della velocità del fan coil con comandi di selezione ON/OFF o regolazione continua (0% - 100%);
- gestione impianti a 2 o 4 vie con comandi ON/OFF o comandi 0% / 100%.

**Impostazione modalità di funzionamento**

- da bus con oggetto distinto a 1 bit (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT);
- da bus con oggetto a 1 byte.

**Impostazione setpoint di funzionamento**

- da bus con oggetto a 2 byte.

**Misura temperatura**

- con sensore integrato;
- misto sensore integrato/sonda di termoregolazione KNX/sensore di temperatura esterna con definizione del peso relativo.

**Sonda a pavimento**

- impostazione valore di soglia per allarme temperatura pavimento.

**Controllo temperatura a zone**

- con modalità di funzionamento ricevuta da dispositivo master ed utilizzo di setpoint locale;
- con valore di setpoint ricevuto da dispositivo master e differenziale di temperatura locale.

**Scenari**

- memorizzazione e attivazione di 8 scenari (valore 0..63).

**Altre funzioni**

- impostazione del setpoint (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) dal bus;
- impostazione del setpoint di funzionamento dal bus;
- impostazione del tipo di funzionamento (riscaldamento/condizionamento) dal bus;
- transmissione sul bus delle informazioni di stato (modalità, tipo), della temperatura misurata e del setpoint corrente;
- ingresso ausiliario per gestione fronti, azionamento breve/prolungato, dimmer con pulsante singolo, tapparelle con pulsante singolo, scenari e contatto finestra.

## INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

### Corretto posizionamento

Per la corretta rilevazione della temperatura dell'ambiente da controllare, la sonda non deve essere installata in nicchie, vicino a porte o finestre, accanto a termostofoni o condizionatori e non deve essere colpita da correnti d'aria e dall'illuminazione solare diretta. (figura G)

### Montaggio figura H

#### AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE KNX

- La lunghezza della linea bus tra la sonda e l'alimentatore non deve superare i 350 metri.
- La lunghezza della linea bus tra la sonda e il più lontano dispositivo KNX da comandare non deve superare i 700 metri.
- Per evitare segnali e sovravolti non voluti, non dar vita a circuiti ad anello.
- Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e della linea elettrica (figura C).
- Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura (figura D).

**ATTENZIONE:** i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica di terra non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra.

### CONNESSIONI ELETTRICHE

La figura B mostra lo schema delle connessioni elettriche.

- Connettere il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al terminale bus si possono collegare fino a 4 linee bus (filo dello stesso colore nello stesso morsetto) (figura E).
- Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo e del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari (figura D).
- Inserire il morsetto bus negli appositi piedini del dispositivo. Il corretto senso di inserzione è determinato dalle guide di fissaggio. Isolare il morsetto bus usando l'apposito coperchiello, che deve essere fissato al dispositivo. Il coperchiello garantisce la separazione minima di 4 mm tra i cavi di potenza e i cavi bus (figura F).
- Collegare gli eventuali ingressi ai morsetti a vite posti sul retro della sonda (figura A).

### SEGNALAZIONI LUMINOSI

La sonda è dotata di LED frontale di segnalazione del suo stato di funzionamento e dello stato del carico, come da tabella.

LED	Funzione
Verde	Sonda funzionante
Rosso	Elettrovalvola attiva
Rosso lampeggiante	Assenza della notifica di stato dell'elettrovalvola (se notifica di stato attiva)

### COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS

Alla caduta dell'alimentazione bus il dispositivo non compie nessuna azione. Al ripristino dell'alimentazione bus, la sonda riattiva le condizioni precedenti la caduta.

### MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

### IMPOSTAZIONE PARAMETRI

Informazioni dettagliate sull'impostazione dei parametri della sonda sono contenute nel Manuale di Programmazione ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

### PROGRAMMAZIONE CON ETS

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico.

### DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX
Alimentazione	Tramite bus KNX, 29 V dc SELV
Assorbimento corrente dal bus	5 mA
Cavo bus	KNX TP1
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico
Ingressi	1 ingresso per contatto privo di potenziale (lunghezza cavi max. 10m) 1 ingresso per sensore temperatura esterna (es: GW 10 800) (tipo NTC 10K)
Elementi di visualizzazione	1 LED di segnalazione frontale 1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico
Elementi di misura	1 sensore interno intervallo di regolazione: 5 °C .. +40 °C intervallo di misura: 0 °C .. +60 °C risoluzione di misura: 0,1 °C accuratezza di misura: ±0,5 °C tra +10 °C e +30 °C
Intervalli di regolazione temperatura	T antifreeze: +2 °C .. +7 °C T protezione alle temperature: +30 °C .. +40 °C Altri setpoint: +5 °C .. +40 °C
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 °C .. +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 °C .. +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Connessioni elettriche	IP20
Grado di protezione	1 modulo Chorus
Dimensioni	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
Riferimenti normativi	KNX
Certificazioni	

## ENGLISH

Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

### PACK CONTENTS

- 1 KNX temperature adjustment probe - flush-mounting  
1 BUS terminal  
1 Cover  
1 Installation manual

## FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage imprudent, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

## CONTENU DE LA CONFECTION

- n. 1 Sonde de thermorégulation KNX à encastre
- n. 1 Borne du bus
- n. 1 Couvercle
- n. 1 Manuel d'installation

## EN SYNTHÈSE

La sonde de thermorégulation KNX à encastre permet de gérer, à l'aide d'un thermostat programmable KNX (GW 1X 794XX) ou d'un thermostat KNX (GW 1X 795XX), la température de l'ambiance dans laquelle elle est installée ou d'un autre ambiance en cas d'utilisation avec un capteur de température extérieure.

La sonde n'est pas équipée d'éléments propres de visualisation et de commande, aussi doit-elle être utilisée en association avec un dispositif KNX (par exemple : un thermostat KNX ou un thermostat programmable KNX) pour le contrôle de ses paramètres (modalité HVAC ou par point de consigne et type de fonctionnement). La sonde de thermorégulation prévoit:

- 2 types de fonctionnement : chauffage et climatisation, avec des algorithmes de contrôle indépendants ;
- 4 modalités de fonctionnement : OFF (antigel / protection contre les hautes températures), Economy, Precomfort et Comfort ;
- 4 températures de réglage du chauffage (Economy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigel) ;
- 4 températures de réglage de la climatisation (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotection contre les hautes températures) ;
- 2 types de contrôle : modalité HVAC ou par point de consigne ;
- 2 étages de contrôle : simple étage (avec commande de commutation simple) ou double étage (avec commande de commutation double, pour des installations à inertie thermique élevée) ;
- algorithmes de contrôle pour installations à 2 ou 4 voies (premier étage) : 2 points (commande ON/OFF ou 0% / 100%), proportionnel PI (contrôle de type PWM ou continu), ventilo-convector (max 3 vitesses) ;
- 1 entrée d'un contact libre de potentiel (par exemple : contact de fenêtre ou entrée générique avec fonction de commande sur le bus) ;
- 1 entrée configurable pour un capteur NTC de température extérieure (par exemple : capteur de protection du chauffage de sol) ou, en alternative, pour un contact libre de potentiel.

La sonde est alimentée par la ligne bus et elle est équipée d'un LED frontal de signalisation et d'un capteur intégré de relevé de la température ambiante (dont la valeur est envoyée sur le bus avec une fréquence paramétrable ou à la suite d'une variation de la température, selon la configuration ETS).

Le dispositif est configuré à l'aide du logiciel ETS pour exécuter les fonctions suivantes:

### Contrôle de la température

- par 2 points, avec commandes ON/OFF ou commandes 0% / 100% ;
- contrôle proportionnel intégral, avec commandes PWM ou régulation continue (0% ÷ 100%).

### Gestion du ventilo-convector

- contrôle de la vitesse du ventilo-convector avec commandes de sélection ON/OFF ou régulation continue (0% ÷ 100%) ;
- gestion des installations à 2 ou 4 voies avec commandes ON/OFF ou commandes 0% / 100%.

### Imposition de la modalité de fonctionnement

- par bus avec des objets distincts à 1 bit (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) ;
- par bus avec objet à 1 octet.

### Imposition du point de consigne

- par bus avec objet à 2 octets.

### Mesure de la température

- par capteur intégré ;
- mixte capteur intégré / sonde de thermorégulation KNX / capteur de température extérieure avec définition du poids correspondant.

### Sonde de sol

- imposition de la valeur de seuil pour les alarmes de température du sol.

### Contrôle de la température par zones

- avec modalité de fonctionnement reçue du dispositif maître et utilisation du point de consigne local ;
- avec point de consigne reçu du dispositif maître et différentiel de température local.

### Scénarios

- mémorisation et activation de 8 scénarios (valeur 0..63).

### Autres fonctions

- imposition du point de consigne (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) par le bus ;

- imposition du point de consigne par le bus ;

- imposition du type de fonctionnement (chauffage / climatisation) par le bus ;

- transmission sur le bus des informations d'état (modalité, type), de la température mesurée et du point de consigne courant ;

- entrée auxiliaire pour la gestion des fronts, actionnement bref / prolongé, variateur d'intensité à bouton-poussoir simple, stores à bouton-poussoir simple, scénarios et contact de la fenêtre.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - EN Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - FR Observer les consignes et les émissions de sécurité et de conservation pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage imprudent, interventions illégales et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - DE Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Umsachgemäß Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - ES Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones



**ATTENTION:** l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

### Positionnement correct

Pour le relevé de la température de l'ambiance à contrôler, la sonde ne doit pas être installée dans des niches, près d'une porte ou d'une fenêtre, près d'un radiateur ou d'un climatiseur et elle ne doit pas se trouver dans un courant d'air ou à la lumière directe du soleil. (figura G)

### Montage Montage (figura H)

#### CONSIGNES À L'INSTALLATION KNX

1. La longueur de la ligne bus entre la sonde et l'alimentation ne doit pas dépasser 350 mètres.
2. La longueur de la ligne bus entre la sonde et le dispositif KNX à commander le plus éloigné ne doit pas dépasser 700 mètres.
3. Afin d'éviter des signaux et des surtensions intempestives, ne pas créer de circuits en boucle.
4. Maintenir une distance d'au moins 4 mm entre les câbles isolés individuellement de la ligne bus et ceux de la ligne électrique (figure C).
5. Ne pas détériorer le conducteur de continuité électrique du blindage (figure D).



**ATTENTION:** les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre.

#### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

La figure B reporte le schéma des connexions électriques.

1. Connecter le fil rouge du câble bus à la borne rouge (+) du terminal et le fil noir à la borne noire (-). On pourra raccorder, au terminal bus, jusqu'à 4 lignes bus (fils de même couleur sur la même borne) (figure E).
2. Isoler le blindage, le conducteur de continuité électrique et les fils blanc et jaune restants du câble bus (si l'on utilise un câble bus à 4 conducteurs), qui ne s'avèrent pas nécessaires (figure D).
3. Insérer la borne bus sur les broches du dispositif. Le sens d'insertion est déterminé par les guides de fixation. Isoler la borne bus à l'aide du couvercle spécifique, qui devra être fixé au dispositif. Le couvercle garantit la séparation minimale de 4 mm entre les câbles de puissance et les câbles bus (figure F).
4. Raccorder les éventuelles entrées aux bornes à vis situées sur l'arrière de la sonde (figure A).

#### PACKUNGSHALT

- 1 KNX-Temperaturfühler für den Unterputz
- 1 Busklemme
- 1 Deckel
- 1 Installationshandbuch

#### KURZBESCHREIBUNG

Der KNX-Temperaturfühler für den Unterputz gestattet in Kombination mit einem KNX-Chronothermostat (GW 1X 794XX) oder einem KNX-Thermostat (GW 1X 795X) die Verwaltung der Temperatur im Raum, in dem es installiert ist, oder in einem anderen Raum, falls es mit einem Außenwärmesensor benutzt wird. Der Fühler verfügt nicht über eigene Anzeige- und Steuerelemente. Er muss daher in Kombination mit einem KNX-Gerät (z. B. einem KNX-Thermostat oder einem KNX-Chronothermostat) für die Kontrolle seiner Parameter (Modus HVAC oder Sollwert und Funktionsart) benutzt werden. Der Temperaturfühler sieht vor:

- 2 Funktionsarten: Heizung und Klimatisierung, mit unabhängigen Steueralgorithmen;
- 4 Betriebsarten OFF (Frostschutz/Schutz vor hohen Temperaturen), Economy, Precomfort und Comfort;
- 4 Regeltemperaturen für den Heizbetrieb (TEconomy, TPprecomfort, Tcomfort, TFrostschutz);
- 4 Regeltemperaturen für die Klimatisierung (TEconomy, TPprecomfort, Tcomfort, Tprotection vor hohen Temperaturen);
- 2 Steuertypen: Modus HVAC oder Sollwert;
- 2 Steuerstufen: einstufig (mit einzelnen Umschaltbefehl) oder zweistufig (mit zweitem Umschaltbefehl, für Anlagen mit hoher thermischer Trägheit);
- Steueralgorithmen für 2- oder 4-Rohranlagen (erste Stufe): 2 Punkte (ON/OFF-Steuerung oder 0% / 100%), proportionale PI-Regelung (PWM-Steuerung oder kontinuierliche Steuerung), Gebläsekonvektor (max 3 Drehzahlbereiche);
- 1 Eingang für potentiellfreien Kontakt (z.B. Fensterkontakt oder als allgemeiner Eingang mit Steuerfunktion am Bus);
- 1 Für externen NTC-Temperatursensor (z.B. Schutzzensoren für Fußbodenheizung) oder alternativ dazu für potentiellfreien Kontakt.

#### PROGRAMMATION AVEC L'ETS

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont contenues dans le manuel technique ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

#### DONNÉES TECHNIQUES

Communication	Bus KNX
Alimentation	Par bus KNX, 29 V CC SELV
Consommation de courant sur le bus	5 mA
Câble bus	KNX TP1
Éléments de commande	1 touche miniature de programmation de l'adresse physique
Entrées	1 entrée pour contact sans potentiel (longueur max des câbles 10m) 1 entrée du capteur de température extérieure (par exemple : GW 10 800) (type NTC 10K)
Éléments de visualisation	1 LED frontal de signalisation 1 LED rouge de programmation de l'adresse physique
Éléments de mesure	1 capteur interne intervalle de réglage : 5 °C .. +40 °C Intervalle de mesure : 0 °C .. +60 °C résolution de la mesure : 0,1 °C précision de la mesure : +0,5 °C entre +10 °C et +30 °C
Intervales de réglage des températures	T antigel : +2 °C .. +7 °C T protection contre les hautes températures : +30 °C .. +40 °C Autres points de consigne : +5 °C .. +40 °C
Ambiance d'utilisation	Intérieur, lieux secs
Température de service	-5 °C .. +45 °C
Température de stockage	-25 °C .. +70 °C
Humidité relative	Max 93% (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à 2 fiches Ø 1 mm
Connexions électriques	Bornes à vis, section max des câbles: 2,5 mm <sup>2</sup>
Indice de protection	IP20
Dimension	1 module Chorus
Références normatives	Directive basse tension 2014/35/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
Certifications	KNX

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - EN Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - FR Observer les consignes et les émissions de sécurité et de conservation pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage imprudent, interventions illégales et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - DE Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Umsachgemäß Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - ES Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones

## DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.